



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
7.4.0. - Ufficio Biblioteche 7.4.0. - Amt für Bibliothekswesen	2286	19/06/2024

OGGETTO/BETREFF:

STIPULA DELL'ABBONAMENTO AL SOFTWARE CANVA PER UN ANNO A PARTIRE DAL 17/07/2024

IMPORTO COMPLESSIVO PRESUNTO PARI A 450,00
CODICE C.I.G.: NON PRESENTE // ANCORA DA GENERARE

ABONNEMENT FÜR DIE CANVA-SOFTWARE FÜR EIN JAHR AB 17/07/2024
GESCHÄTZTER GESAMTBETRAG GLEICH EURO 450,00

CIG-CODE: NICHT VORHANDEN // MUSS NOCH GENERIERT WERDEN

<p>Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 451 del 28.07.2023 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 451 vom 28.07.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 85 del 14.12.2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 85 vom 14.12.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 aktualisiert worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 86 del 21.12.2023 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2024-2026;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 86 vom 21.12.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2024-2026 genehmigt hat.</p>
<p>vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 10 del 15.01.2024 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per l'anno 2024-2026;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 10 vom 15.01.2024, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2024-2026 genehmigt worden ist.</p>
<p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "<i>Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige</i>", che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „<i>Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol</i>“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto Comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 410/2015, con la quale viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.</p>
<p>Vista la determinazione dirigenziale n. 1671 del 30.04.2020 della Ripartizione 7 con la quale il Direttore della Ripartizione 7</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 7 Nr. 1671 vom 30.04.2020, kraft welcher der</p>

provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Direktor der Abteilung 7 – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F.genehmigt wurde.

Visti:

Gesehen:

- la L.P. 16/2015 e la L.P. 17/1993 in materia di "Disciplina del procedimento amministrativo";
- il D.Lgs. n. 36/2023;
- il "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018, in quanto compatibile;
- il decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445;
- il D.Lgs. n. 81/2008 e, in particolare, l'art. 26, comma 6;
- Vista la Linea Guida PAB n. 10 e s.m.i., si presume l'assenza di un interesse transfrontaliero certo, ai sensi dell'art. 26 comma 5 LP n. 16/2015, trattandosi di appalto di importo inferiore a 140.000,00

- das LG 16/2015 und LG 17/1993 im Hinblick auf die „Regeln des Verwaltungsverfahrens“,
- das Gv.D. Nr. 36/2023;
- die „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde, sofern vereinbar,
- das Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28. Dezember 2000;
- das Gv.D. Nr. 81/2008 und im Speziellen Art. 26, Abs. 6;
- Nach Einsichtnahme in die Anwendungsrichtlinie APB Nr. 10 i.g.F. wird gemäß Art. 26 Abs. 5 LG Nr. 16/2015 das Nichtvorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses angenommen, da es sich um eine Vergabe mit einem geschätzten Wert unter 140.000,00 handelt.

Premesso che l'Ufficio 7.4 biblioteche ha necessità di produrre materiali grafici quali locandine, dépliant, flyer etc. per comunicare ai cittadini sia iniziative ed eventi di carattere culturale organizzati presso le biblioteche

In der Erwägung, dass das Amt 7.4 Bibliotheken grafische Materialien wie Plakate, Broschüren, Flugblätter usw. erstellen muss, um den Bürgern sowohl Initiativen und Veranstaltungen kultureller Art, die in den städtischen

<p>comunali, sia proposte di lettura e bibliografie che vengono stampate e messe a disposizione dell'utenza, oppure pubblicate on-line.</p>	<p>Bibliotheken organisiert werden, als auch Lesevorschläge und Bibliografien, die gedruckt und den Benutzern zur Verfügung gestellt oder online veröffentlicht werden, zu vermitteln.</p>
<p>Preso atto che per la produzione di tali materiali è necessario l'utilizzo di uno specifico software.</p>	<p>Es wird darauf hingewiesen, dass die Erstellung solcher Materialien die Verwendung einer speziellen Software erfordert.</p>
<p>Individuato come idoneo il software Canva, in quanto utile strumento di lavoro per la realizzazione di suddetti materiali grafici.</p>	<p>Die Software Canva hat sich als geeignet erwiesen, da sie ein nützliches Arbeitsinstrument für die Erstellung solcher grafischen Materialien ist.</p>
<p>Preso atto che il costo annuale di tale software per 5 accessi ammonta ad un totale di € 450,00 IVA compresa;</p>	<p>In Anbetracht der Tatsache, dass sich die jährlichen Kosten für diese Software für 5 Zugänge auf insgesamt 450,00 € einschließlich Mehrwertsteuer belaufen;</p>
<p>verificato che il pagamento è effettuabile unicamente tramite carta di credito;</p>	<p>sich vergewissert hat, dass die Zahlung nur per Kreditkarte erfolgen kann;</p>
<p>verificata la possibilità di utilizzare la carta di credito istituzionale, in gestione all'ufficio 3.3 contabilità</p>	<p>da es sich vergewissert hat, dass es möglich ist, die vom Amt 3.3 Buchhaltung verwaltete institutionelle Kreditkarte zu benutzen;</p>
<p>Ritenuto di procedere all'affidamento diretto al servizio di cui in oggetto ai sensi dell'art. 26 comma 1 lett. b) LP n. 16/2015 (per affidamenti di importo inferiore a 140.000 euro anche senza consultazione di più operatori economici), nel rispetto del principio di rotazione.</p>	<p>Es wurde entschieden, die Direktvergabe der Dienstleistung gemäß Art. 26 Absatz 1 Buchst. b) LG Nr. 16/2015 (für Vergaben mit einem Betrag unterhalb von 140.000 Euro auch ohne Konsultation mehrerer Wirtschaftsteilnehmer) vorzunehmen, unter Beachtung des Rotationsprinzips.</p>
<p>Preso atto che, trattandosi di un servizio acquisibile solo on-line, e considerato anche l'importo limitato del costo previsto, in assenza di bandi di abilitazione nel mercato elettronico provinciale la stazione appaltante procede all'affidamento <u>senza ricorrere al sistema telematico provinciale</u></p>	<p>In Anbetracht der Tatsache, dass es sich um eine Dienstleistung handelt, die nur online erworben werden kann, und in Anbetracht der begrenzten Höhe der zu erwartenden Kosten, wird der öffentliche Auftraggeber in Ermangelung von Bekanntmachungen über die Eignung auf dem elektronischen Markt der Provinz die Vergabe <u>ohne Nutzung des elektronischen Systems der Provinz durchführen.</u></p>
<p>Rilevato che sono stati condotti accertamenti volti ad appurare l'esistenza di rischi da interferenza nell'esecuzione dell'appalto in oggetto e che non sono stati riscontrati i suddetti rischi, pertanto non è necessario</p>	<p>Festgestellt, dass Erhebungen durchgeführt wurden, um das Vorliegen von Interferenzrisiken während der Durchführung des gegenständlichen Vertrags zu überprüfen und dass das Vorliegen derartiger Risiken nicht festgestellt wurde,</p>

provvedere alla redazione del DUVRI.

weshalb es nicht notwendig ist, das DUVRI abzufassen.

Rilevato che non sussistono oneri per l'attuazione del piano di sicurezza;

Es wird festgehalten, dass keine Kosten für die Durchführung des Sicherheitsplanes bestehen.

Precisato che le clausole negoziali essenziali sono presenti sul sito dell'operatore economico, con cui si stipula il predetto abbonamento.

Es wird darauf hingewiesen, dass die wesentlichen Verhandlungsklauseln auf der Website des Wirtschaftsteilnehmers zu finden sind, mit dem das vorgenannte Abonnement abgeschlossen wird.

Dato atto che è stata svolta un'indagine di mercato tramite ricerca in internet di eventuali alternative di software di grafica nel rispetto del principio di rotazione di cui alla Linea Guida PAB n. 4 "Affidamenti diretti" e s.m.i. e di cui all'art. 49 D.Lgs. n. 36/2023 (derogando dal principio di rotazione trattandosi di un importo inferiore ad € 5.000,00.-)

In Anbetracht der Tatsache, dass eine Marktuntersuchung mittels einer Internetrecherche nach möglichen Alternativen für Grafiksoftware unter Einhaltung des in der PAB-Richtlinie Nr. 4 "Direktvergabe" und nachfolgenden Änderungen und Ergänzungen festgelegten Rotationsprinzips und in Übereinstimmung mit Artikel 49 des Gesetzesdekrets Nr. 36/2023 (Abweichung vom Rotationsprinzip, da es sich um einen Betrag von weniger als 5.000,00 € handelt) durchgeführt wurde

Precisato che, ai sensi dell'art. 28, comma 2 L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., l'appalto non è stato suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente in quanto devono essere eseguite dal medesimo operatore economico giacché strettamente correlate tra loro.

Es wird klargestellt, dass gemäß Art. 28, Absatz 2 L.P. N. Gemäß der Verordnung Nr. 16/2015 und nachfolgenden Änderungen wurde der Auftrag nicht in Lose aufgeteilt, die separat vergeben werden können, da sie von demselben Wirtschaftsteilnehmer ausgeführt werden müssen, da sie eng miteinander verbunden sind.

Considerato che non si ritiene necessaria la richiesta del CUP, non sussistendo le condizioni imprescindibili che ne rendono obbligatoria la richiesta ed in particolare la presenza di un obiettivo di sviluppo economico e sociale;

Die Anforderung des CUP-Kodex wird nicht für notwendig befunden, da die unabdingbaren Voraussetzungen dafür nicht gegeben sind, zumal mit dem Antrag keine wirtschaftliche oder betriebliche Weiterentwicklung bezweckt wird,

Considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio,

Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird,

Il Dirigente in qualità di RUP dichiara, con la sottoscrizione del presente provvedimento, l'assenza di ogni possibile conflitto d'interesse

Mit der Unterzeichnung der vorliegenden Verfügung erklärt der Direktor als EPV, dass Nichtvorhandensein von Interessenkonflikten in

in relazione al suddetto affidamento;

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Il direttore dell'Ufficio Biblioteche

determina:

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "*Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti*"

di impegnare la spesa di €. 450,00 MwSt. inbegriffen per la stipula dell'abbonamento al software Canva.

Di prevedere che la suddetta cifra sarà versata alla ditta CANVA mediante pagamento con carta di credito direttamente sul sito della ditta stessa.

Di avere rispettato le disposizioni in merito al principio di rotazione, ai sensi dell'art. 49 del D.Lgs. n. 36/2023 e della Linea Guida PAB n. 4 in materia di affidamenti diretti nella scelta dell'operatore economico;

Di dar atto dell'esclusione di ogni possibile conflitto d'interesse da parte del RUP in relazione al suddetto affidamento;

Di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da allegato contabile;

Di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il

Bezug auf die oben genannte Abtretung

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

Dies vorausgeschickt,
verfügt

der Direktor der Bibliothekswesen:

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „*Gemeindeverordnung über das Vertragswesen*“:

einen Betrag von €. 450,00 MwSt. inbegriffen für das Abonnement der Canva-Software zu berechnen.

Vorzusehen, dass der vorgenannte Betrag an die Firma CANVA per Kreditkartenzahlung direkt auf der Website des Unternehmens gezahlt wird.

gemäß Art. 49 des Gv.D. Nr. 36/2023 und der APB-Anwendungsrichtlinien Nr. 4 für Direktvergaben bei der Auswahl des Wirtschaftsteilnehmers die Bestimmungen betreffend den Grundsatz der Rotation berücksichtigt zu haben,

Festzustellen, dass kein Interessenskonflikt des EPV mit dem genannten Auftrag vorliegt.

Im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage;

Zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F., überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser

programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;

Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist;

Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
FILIPPI ERMANNO
firm. digit. - digit. gez

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2024	U	2770	05021.03.020500005	Utenze e canoni	450,00

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
FILIPPI ERMANNO / InfoCamere S.C.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

b5206fc62af046206870c0a434fc4647e84e1d27845181236890e8777a7dea1d - 13312018 - det_testo_proposta_18-06-2024_11-17-42.doc
ba279f0ffbbba319a35cdf50b5fa21dea308dcdefc748877fc54a246d5d360717 - 13312019 - det_Verbale_18-06-2024_11-21-07.doc